



Dossier de la OHI N.º S1/6100/2020

**CARTA CIRCULAR DE  
LA ASAMBLEA N.º 1  
29 de abril del 2019**

## **2.ª SESIÓN DE LA ASAMBLEA DE LA OHI (A-2)**

**Mónaco, 21-24 de abril del 2020**

### **ANUNCIO Y DISPOSICIONES GENERALES**

#### Referencias:

- A. Decisión N.º 27 de la 1.ª Sesión de la Asamblea de la OHI (28 de abril del 2017);
- B. Reglas de Procedimiento de la Asamblea de la OHI.

Estimado(a) Director(a),

#### **Anuncio de la Asamblea**

1. En conformidad con las Referencias A y B, la 2.ª Sesión de la Asamblea de la OHI se celebrará en Mónaco, del martes 21 de abril al viernes 24 de abril del 2020.
2. La reunión de la Comisión de Finanzas y la reunión de los Jefes de Delegaciones se celebrarán el lunes 20 de abril por la tarde, en la Secretaría de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI).
3. La Asamblea es el órgano principal de toma de decisiones de la OHI (véase el Artículo V del Convenio de la OHI), y es esencial que todos los Estados Miembros de la OHI estén representados, no sólo para revisar las actividades pasadas de la Organización, sino también para adoptar un Programa de Trabajo y un Presupuesto eficaces y realistas para los próximos tres años.
4. Se adjunta en el Anexo A de esta Carta Circular el Programa Provisional de la Asamblea.

#### **Formato y Programa de la Asamblea**

5. La Asamblea se celebrará en el «*Auditorium Rainier III*», en Mónaco. Las inscripciones tendrán lugar el lunes 20 de abril del 2020, durante todo el día. Las otras reuniones y acontecimientos que se celebrarán durante el periodo de la Asamblea son los siguientes:
  - a. La Comisión de Finanzas se reunirá el lunes 20 de abril del 2020, de las 14h00 a las 17h30, en la Secretaría de la OHI, para revisar y discutir sobre las propuestas financieras y presupuestarias. Teniendo en cuenta las restricciones de espacio, se propone que asistan a la reunión un número máximo de dos representantes para cada Estado Miembro;
  - b. Una reunión informativa destinada exclusivamente a los Jefes de las Delegaciones de los Estados Miembros será celebrada el lunes 20 de abril del 2020, de las 18h00 a las 20h00, en la Secretaría de la OHI;
  - c. La Ceremonia de Apertura de la Asamblea tendrá lugar el martes 21 de abril del 2020, por la mañana. Se invitará a los nuevos Estados Miembros que se hayan incorporado a la Organización desde la 1.ª Sesión de la Asamblea de la OHI a presentar su bandera en esta ocasión;
  - d. Se invitará a las partes interesadas de la Industria y a los Estados Miembros a exponer su trabajo y sus actividades hidrográficas/de cartografía náutica, en dos zonas separadas, en el seno del «*Auditorium Rainier III*». Las exposiciones abrirán el martes 21 de abril del 2020, tras la Ceremonia de Apertura, y permanecerán abiertas hasta el viernes 24 de abril del 2020, para su clausura a mediodía;
  - e. La elección para los puestos de Director tendrá lugar el viernes 24 de abril del 2020 por la mañana.

*«La información hidrográfica, motor del conocimiento marino»*

6. Pueden organizarse otras reuniones que interesen a los Estados Miembros durante el periodo de la Asamblea, de requerirse. Se invita a los Presidentes de los órganos relevantes que deseen organizar reuniones similares a informar a la Secretaría de la OHI, antes del 31 de diciembre del 2019, sobre sus necesidades en cuanto a las fechas que prefieran y a la cantidad de participantes previstos. Esto permitirá a la Secretaría de la OHI tomar las disposiciones oportunas.

7. La Asamblea se reunirá en sesión plenaria para examinar los informes del Presidente del Consejo y del Secretario General correspondientes a los Programas de Trabajo de la OHI, junto con todas las propuestas sometidas para su consideración por la Asamblea, incluyendo la revisión del Plan Estratégico de la OHI (referirse a la Decisión N.º 3 de la 1.ª Sesión de la Asamblea de la OHI) y el Programa de Trabajo y el Presupuesto de la OHI para el periodo 2021-2023. Todas las propuestas deberían referirse a uno de los tres Programas de la OHI. Podrán abordarse también temas relativos a los Programas, según convenga.

8. La Secretaría de la OHI preparará los informes, basándose en la información disponible en la Secretaría de la OHI, y en la contribución del Presidente del Consejo de la OHI (apoyado por los Comités/Comisiones de la OHI - el Comité de Servicios y Normas Hidrográficas (HSSC), el Comité de Coordinación Inter-Regional (IRCC) y la Comisión de Finanzas (CF)).

### **Sumisión de Propuestas a la Asamblea**

9. Para respetar el calendario indicado en la Regla 9 de las Reglas de Procedimiento de la Asamblea de la OHI, todas las propuestas o sumisiones asociadas que deberán examinarse deberían ser sometidas por los Estados Miembros, el Consejo y el Secretario General lo más tardar el 20 de diciembre del 2019.

10. Todas las sumisiones relativas a la Asamblea serán reunidas, traducidas por la Secretaría de la OHI y estarán disponibles para los Estados Miembros en ambos idiomas, Inglés y Francés.

### **Cartas Circulares de la Asamblea previstas**

11. El Anexo B contiene una lista de Cartas Circulares de la Asamblea, cuya publicación está prevista, junto con las fechas límite para cada acción. Se ruega a los Estados Miembros que respeten los plazos límite de respuesta, para que los preparativos de la Asamblea puedan desarrollarse lo mejor posible.

### **Delegaciones e Inscripción de los Estados Miembros**

12. Es muy importante que la Secretaría de la OHI sepa lo antes posible el número y los nombres de los representantes que asistirán a la Asamblea para facilitar la logística y la configuración del lugar en el que se celebrará la Asamblea. La inscripción a la Asamblea estará disponible en línea, del 1 de septiembre del 2019 al 15 de marzo del 2020, vía el sitio web de la OHI ([www.iho.int](http://www.iho.int)), cuya renovación está prevista para el 21 de junio del 2019, en:

*(Home > About IHO > Assembly > A-2 > Registration for Assembly)*

Se invita a los Estados Miembros a inscribirse lo antes posible.

13. Los Estados Miembros que no puedan inscribirse en línea deberían enviar la lista de sus delegados, especificando el Jefe de Delegación, a la Secretaría de la OHI (por e-mail: [info@iho.int](mailto:info@iho.int) o por fax: +377 93 10 81 40) lo más tardar el 1 de marzo del 2020, utilizando el Formulario de Inscripción de los Delegados proporcionado en el Anexo C o el formulario Excel, que estará disponible en la dirección del sitio web que se ha indicado anteriormente.

14. Le rogamos tome nota de que los requisitos de pasaporte y de visado son responsabilidad de cada delegado. Deben completarse las formalidades necesarias antes de viajar a Mónaco. Los delegados que puedan necesitar invitaciones personalizadas a efectos de solicitud de un visado deberían ponerse en contacto con la Secretaría de la OHI. No hay formalidades fronterizas entre Francia y Mónaco, pero serán necesarios visados Schengen o bien documentos de entrada válidos para entrar en Francia.

### **Alojamiento hotelero**

15. Todos los participantes deberían reservar su propio alojamiento. Se adjunta en el Anexo D una lista de hoteles de la zona que fueron escogidos por los delegados en el pasado. Esta información está disponible también en el sitio web de la OHI: [www.iho.int](http://www.iho.int) y en los siguientes sitios web para las reservas de hotel: ([http://www.monte-carlo.mc/index-hotels\\_monaco-fr.html](http://www.monte-carlo.mc/index-hotels_monaco-fr.html)) y ([www.booking.com](http://www.booking.com)).

16. Hay mucha demanda de hoteles ya que hay muchos otros acontecimientos que tienen lugar en Mónaco al mismo tiempo que la Asamblea. Las reservas deberían ser efectuadas pues bastante antes de la Asamblea. Se recomienda firmemente a los Estados Miembros que efectúen sus reservas de hotel lo antes posible. Los Estados Miembros que requieran asistencia para efectuar las reservas de hotel pueden ponerse en contacto con la Sra. Lorène CHAVAGNAS en la dirección: *info@iho.int* o por teléfono al número: +377 93 10 81 00.

### **Conclusión**

17. La Asamblea es el órgano más importante de toma de decisiones de la OHI, y es esencial que todos los Estados Miembros de la OHI estén representados para considerar las propuestas y los informes que serán sometidos y para formular y adoptar las Resoluciones apropiadas. Esperamos verle en Mónaco para este importante acontecimiento, en abril del 2020.

Atentamente,



Dr Mathias JONAS  
Secretario General

### **Distribución:**

- Estados Miembros de la OHI;
- Presidente del Consejo de la OHI;
- Presidentes de los Comités/la Comisión de la OHI: IRCC, HSSC, CF;
- Organizaciones/agencias observadoras de la OHI.

### **Anexos:**

- A. Programa Provisional de la Asamblea;
- B. Cartas Circulares de la Asamblea previstas;
- C. Formulario de Inscripción de los Delegados;
- D. Información hotelera.

**PROGRAMA PROVISIONAL DE LA ASAMBLEA**

*Nota: todos los acontecimientos tendrán lugar en el «Auditorium» excepto cuando se indique lo contrario*

**2.ª SESIÓN DE LA ASAMBLEA DE LA OHI**

Mónaco, 21-24 de abril del 2020

	Lunes 20 de abril	Todo el día	Inscripción de los delegados
		Tarde	Reunión de la Comisión de Finanzas (en la Secretaría de la OHI) Reunión de los Jefes de Delegación (en la Secretaría de la OHI)
<b>Día 1</b>	<b>Martes 21 de abril</b>	Mañana	Ceremonia de Apertura Inauguración de las Exposiciones de la Industria Hidrográfica y de los Estados Miembros Foto oficial
		Tarde	Informe del Presidente del Consejo Informe del Secretario General Programa de Trabajo 1: Propuestas y temas de actualidad
<b>Día 2</b>	<b>Miércoles 22 de abril</b>	Mañana	Programa de Trabajo 1: Propuestas y temas de actualidad ( <i>Continuación</i> )
		Tarde	Programa de Trabajo 2: Propuestas y temas de actualidad
<b>Día 3</b>	<b>Jueves 23 de abril</b>	Mañana	Programa de Trabajo 3: Informes de los Presidentes de las CHRs, Propuestas y temas de actualidad
		Tarde	Sesión especial dedicada al OHI-100
<b>Día 4</b>	<b>Viernes 24 de abril</b>	Mañana	Elección para los puestos de los Directores de la OHI  Informe de la Comisión de Finanzas Programa de Trabajo y Presupuesto para el periodo 2021-2023  Clausura de las Exposiciones de la Industria Hidrográfica y de los Estados Miembros
		Tarde	Ceremonia de clausura

**CARTAS CIRCULARES DE LA ASAMBLEA PREVISTAS (CCA)**

2.ª SESIÓN DE LA ASAMBLEA DE LA OHI  
Mónaco, 21-24 de abril del 2020

<b>Fecha límite para la publicación</b>	<b>CCA N.º</b>	<b>TÍTULO</b>	<b>Fecha límite para las respuestas de los EMs</b>
29/04/2019	01	Anuncio y Disposiciones Generales	15 de marzo del 2020
03/05/2019	02	Convocatoria de candidaturas para la elección de los puestos de Directores de la OHI	10 de abril del 2020
En cuanto lleguen las respuestas	02/bis	Nombramientos de Candidatos para los puestos de Directores de la OHI	
06/05/2019	03	Invitación a los Estados Miembros (EMs) para la sumisión de Propuestas a la Asamblea	20 de diciembre del 2019
08/05/2019	04	Observadores en la 2.ª Sesión de la Asamblea de la OHI	20 de julio del 2019
15/05/2019	05	Visitas de buques y Recepciones	01 de noviembre del 2019
17/06/2019	06	Invitación a la Exposición de los Estados Miembros, que se celebrará del 21 al 24 de abril del 2020. Fechas límite para que los Estados Miembros: - indiquen su intención de participar: - proporcionen el formulario descriptivo: - suministren el material a exponer en la Secretaría de la OHI:	01 de octubre del 2019 01 de febrero del 2020 20 de marzo del 2020
25/08/2019	07	Observadores invitados - (Respuestas a la CCA N.º 4) Sumisión de las listas finales para aprobación	30 de octubre del 2019
20/09/2019	08	Solicitud de las cifras de Tonelaje	01 de diciembre del 2019
01/10/2019	09	Propuestas sometidas por los EMs, el Consejo y el Secretario General (Respuestas a la CCA N.º 3). Solicitud de comentarios y propuestas adicionales	15 de diciembre del 2019
18/10/2019	10	Invitar a los Candidatos a presentarse para el puesto de Presidente de la Asamblea	15 de diciembre del 2019
20/10/2019	11	Exposición de los Estados Miembros de la OHI (Respuestas a la CCA N.º 6)	
10/11/2019	12	Aprobación de la Lista final de los Observadores (Respuestas a la CCA N.º 7)	
20/12/2019	13	Elección del Presidente de la A-2 (Respuestas a la CCA N.º 10) (Votación)	20 de febrero del 2020

Fecha límite para la publicación	CCA N.º	TÍTULO	Fecha límite para las respuestas de los EMs
03/02/2020	14	Difusión de Documentos de la Asamblea: - Programa de Trabajo & Presupuesto Trienales de la OHI propuestos para el periodo 2021-2023 - Informe Financiero preliminar para el periodo 2018-2020 - Proyecto del Plan Estratégico de la OHI revisado - Lista provisional de candidatos para los puestos de Directores de la OHI	
10/02/2020	15	Difusión de Documentos de la Asamblea: - Orden del Día y Programa provisionales - Lista consolidada de propuestas y comentarios de los EMs ( <i>Libro Rojo</i> ) - Informes del Presidente del Consejo y del Secretario General - Lista provisional de Documentos de la Asamblea	
20 /02/2020	16	Difusión de Documentos de la Asamblea: - Orden del Día y Programa provisionales actualizados - Tabla de Tonelajes, Partes y Votos - Lista provisional de Participantes	
15/03/2020	17	Respuesta a la CCA N.º 15 - Elección del Presidente de la 1.ª Sesión de la Asamblea de la OHI (Resultado del Proceso de Votación)	
30/01/2020	18	Participación en la Exposición de la Industria Hidrográfica	
10/04/2020	19	Lista final de candidatos para los puestos de Directores de la OHI	

**FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN DE LOS DELEGADOS**

(Sólo para aquellos Estados Miembros que no puedan inscribirse en línea)

*(a devolver a la Secretaría de la OHI antes del 1 de abril del 2020)*

**2.ª SESIÓN DE LA ASAMBLEA DE LA OHI**

Mónaco, 21-24 de abril del 2020

**DELEGACION DEL ESTADO MIEMBRO**

**PAÍS:**

**Organización:**

<b>Jefe o Miembro de la Delegación</b>	<b>Cargo o Título</b>	<b>Nombre</b>	<b>Apellido(s) (1)</b>	<b>Persona(s) acompañante(s)</b>

(1) Subraye el apellido generalmente utilizado en el caso de apellidos dobles, como en los países hispanoparlantes

**Sometido por:**    Cargo o Título:    Nombre:    Apellido:

**Información de contacto:**

**e-mail:**

**Teléfono:**

**Fax:**

## INFORMACIÓN HOTELERA

## 2.ª SESIÓN DE LA ASAMBLEA DE LA OHI

Mónaco, 21-24 de abril del 2020

## Hoteles - en o muy cerca de MONACO

(las reservas deberán ser efectuadas lo antes posible)

HOTELES	Comentarios
<b>NOVOTEL Monte-Carlo</b> 16 Bld Princesse Charlotte MC Tel : 377 99 99 8300 Fax : 377 99 99 8310 E-mail : h5275@accor.com	***
<b>Hôtel Ambassador</b> 10 avenue prince Pierre MONACO Tel : 377 97979696 Fax : 377 97979699 E-mail: dulce@ambassadormonaco.com	***
<b>Hôtel de France</b> 6 rue de la Turbie MONACO Tel 37793302464 Fax 37792161334 E-mail: hoteldefrance@monaco.mc	**
<b>Hôtel Miramar</b> 1 JF Kennedy, MC 98000 MONACO Tel : 93308648 Fax : 93302633 reservation@miramarmonaco.com www.miramarmonaco.com	***
<b>Hôtel Forum</b> Place des Moneghetti, 06240 Beausoleil Tel : 33 4 93 789636 Fax : 33 4 93789638 E-mail: <a href="mailto:Forumhotel2@wanadoo.fr">Forumhotel2@wanadoo.fr</a> info@forumhotel.net www.forumhotel.net	***
<b>Hôtel Olympia</b> 17 Bis Bd G.Leclerc, 06240 Beausoleil Tel : 33 4 93781270 Fax : 33 4 93418504 E-mail : olympiahotel@hotmail.com	***
<b>Hôtel CAPITOLE</b> 19 Bld Général Leclerc, 06240 beausoleil Tel : +33 493286565 fax : +33 493286569 E-mail : info@hotel-capitole.fr	***
<b>Hôtel Boéri</b> 29 Bld G.Leclerc, 06240 Beausoleil Tel : 33 4 93783810 Fax : 33 4 93419095	**

## Hoteles accesibles en autobús o en tren desde Mónaco



### Hoteles en MENTON

Trayecto en dirección de Mónaco con el autobús N°100 (45 minutos) o en tren (15 minutos)

#### **Résidence Pierre et Vacances Les Rivages du Parc \*\*\***

Résidence Les Rivages du Parc  
71 allée Louis Moreno,  
06500 Menton  
Tel : +33 8 91 70 10 08

#### **Hôtel Princess et Richmond \*\*\***

617 promenade du Soleil,  
06500 Menton  
Tel : +33 4 93 35 80 20

#### **Hôtel Méditerranée \*\*\***

5 rue de la République  
06500 MENTON  
Tel : +33 4 92 41 81 81  
Fax : +33 4 92 41 81 82  
E-mail : [info@hotel-med-menton.com](mailto:info@hotel-med-menton.com)  
[www.hotel-med-menton.com](http://www.hotel-med-menton.com)

**Hoteles en NIZA (cerca de la estación de tren)  
Trayecto hacia Mónaco en tren - (15 minutos)**

**Ibis Nice Centre Gare \*\*\***

14, avenue Thiers,  
06000 NICE  
Tel : +33 4 93 88 85 55

**Kyriad Nice Gare \*\*\***

35 boulevard Raimbaldi,  
06000 Nice  
Tel : +33 4 92 17 39 39

**Hôtel Mercure Nice Centre Notre Dame \*\*\*\***

28 avenue Notre Dame,  
06000 NICE  
Tel : +33 4 93 13 36 36

**Best Western Alba \*\*\***

41 avenue Jean Médecin,  
06000 Nice  
Tel : +33 4 93 88 02 88

**Hoteles en BEAULIEU SUR MER  
(cerca de la estación de tren)  
Trayecto en dirección de Mónaco con el autobús N°100 (30 - 45 minutos)  
o en tren (10 minutos)**

**Hôtel Ibis Styles Beaulieu Sur Mer\*\*\*\***

3 boulevard du Maréchal Joffre (Entrance Hotel: rue Marius Maiffret),  
06310 Beaulieu-sur-Mer  
Tel : +33 4 93 01 12 15

**Hôtel Frisia\*\*\***

2 boulevard Eugène Gauthier,  
06310 Beaulieu-sur-Mer  
Tel : +33 4 93 01 01 04

**Hôtel le Havre Bleu\*\***

29 boulevard du Maréchal Joffre,  
06310 Beaulieu-sur-Mer  
Tel : +33 4 93 01 01 40

**Hôtel Carlton \*\*\*\***

7 avenue Edith Cavell,  
06130 Beaulieu-sur-Mer  
Tel : +33 4 93 01 44 70

**Hoteles en VILLEFRANCHE SUR MER**  
**Trayecto en dirección de Mónaco con el autobús N°100 (40 minutos)**  
**o en tren (12 minutos)**

**Hôtel Provençal \*\***  
4 avenue du Maréchal Joffre,  
06230 Villefranche-sur-Mer  
Tel : +33 4 93 76 53 53

**Hoteles en CAP d'AIL -**  
**Trayecto en dirección de Mónaco con el autobús N°100 (10-15 minutos)**

**Edmonds Hôtel Brasserie**  
87 avenue du Trois Septembre,  
06320 Cap-d'Ail  
Tel : +33 4 93 78 01 01

**Hôtel Miramar \*\***  
126 avenue du Trois Septembre,  
06320 Cap-d'Ail  
Tel : +33 4 93 78 06 60

**Hôtel Normandy \*\***  
6 allée des Orangers,  
06320 Cap-d'Ail  
Tel : +33 4 93 78 77 77

**Hôtel de Monaco \*\*\***  
1 avenue Pierre Weck,  
06320 Cap-d'Ail  
Tel : +33 4 92 41 31 00

**Hoteles en ROQUEBRUNE CAP-MARTIN**  
**Trayecto en dirección de Mónaco con el autobús N°100 (15-20 minutos)**  
**o en tren (5 minutos)**

**Résidence "Le Golfe Bleu"**  
5, Rue Georges Drin,  
06190 Roquebrune-Cap-Martin  
Tel : +33 4 92 10 45 00

**Hôtel Regency \*\***  
98, avenue Jean Jaurès,  
06190 Roquebrune-Cap-Martin, France  
Tel : +33 4 93 35 00 91

**Hôtel Victoria \*\*\*\***  
7 Promenade du Cap,  
06190 Roquebrune-Cap-Martin  
Tel : +33 4 93 35 65 90

**Hôtel Reine D'Azur**  
29 Promenade du Cap,  
06190 Roquebrune-Cap-Martin  
Tel : +33 4 93 35 76 84

**Hôtel Alexandra \*\*\***  
93 avenue Sir Winston Churchill,  
06190 Roquebrune-Cap-Martin  
Tel : +33 4 93 35 65 45

#### **APART-HOTELES**

**ADAGIO - Appart'hôtel : Palais Joséphine**  
2A avenue du Général de Gaulle  
06240 Beausoleil  
Tel : +33 4 92 41 20 00  
Fax : +33 4 92 41 20 01  
Email : [bsp@adagio-city.com](mailto:bsp@adagio-city.com)  
[www.adagio-city.com](http://www.adagio-city.com)

**RESIDENCE PIERRE ET VACANCES**  
33 avenue du Général de Gaulle  
06320 Cap-d'Ail  
Tel : +33 4 93 41 73 00  
Fax : +33 4 93 41 74 77  
E-mail : [cpc@pierreetvacances.com](mailto:cpc@pierreetvacances.com)  
[www.pierre-vacances.com](http://www.pierre-vacances.com)

**ADAGIO - Appart'hôtel : Monte Cristo**  
2A rue des Martyrs de la Résistance  
06240 Beausoleil  
Tel : +33 4 92 10 52 50  
Fax : +33 4 93 37 18 75  
Email : [mcl@adagio-city.com](mailto:mcl@adagio-city.com)  
[www.adagio-city.com](http://www.adagio-city.com)